Espaɲi

GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DEL INTERIOR
OAR
GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE INCLUSIÓN, SEGURIDAD SOCIAL Y MIGRACIONES
SECRETARÍA DE ESTADO DE MIGRACIONES
DIRECCIÓN GENERAL DE ATENCIÓN HUMANITARIA Y DEL SISTEMA DE ACOGIDA DE PROTECCIÓN INTERNACIONAL
euaa
EUROPEAN UNION AGENCY FOR ASYLUM

I KA HAKƐW N'I KA WAJIBI KOKƐTAW KUNBƐN YƆRƆLA

Nin kunnafoni in ye e ta ye:

- **I ye baliku ye (i si ka ca ni san 18 ye)**
- **I ye jamana ɲɛmɔgɔw kunnafoni ko i bɛ fɛ ka i kanbɔ kalifayɔrɔ nɔfɛ (min bɛ wele fana ko diɲɛ ka lakanali) Espaɲi ani i ye diɲɛ ka lakanali ɲinibaga ye sisan.**

I lakanalen don nin jamana in kɔnɔ.

BAMBARA

KUNBƐNNI YE MUN YE?

Kunbɛnni ye dɛmɛ ye i bɛ ka min sɔrɔ ka i to ka jamana ɲɛmɔgɔw makɔnɔ ka i ka kalifayɔrɔ sɛbɛn sɛgɛsɛgɛ diɲɛ ka lakana ko la. Kunbɛnni hakɛw ni wajibi kɛtaw minnu bɛ ɲɛfɔlen bɛ ni sɛbɛn kɔnɔ sen bɛ a la.

Espaɲi kɔnɔ, sigida jamana ka ɲɛmɔgɔ min bɛ sigida ɲɛnabɔ, o ye Jamana ka Sɛkɛtaraya Kɛnɛya min bɛ mɔgɔ sigiya kɛ ye (Secretaría de Estado de Migraciones).I ka kanbɔ kalifayɔrɔ (bilali) ɲɛsigilenbaga ye Asili ni Fidikɛli Bɔlo (Oficina de Asilo y Refugio), min ye Fidikɛli Kɛnɛyabaga Jamana Kunnafonifɔla ye (Dirección General de Protección Internacional).

Kanyɛlɛmala bɛna i dɛmɛ i ni sigida jaton ka baarakɛlaw ka kumaɲɔgɔnya kɔnɔ ni kan ye i bɛ min faamu. Kanyɛlɛmala tɛna i ka kuma fosi fɔ mɔgɔ wɛrɛ si ye.

I bɛna kunnafoniw sɔrɔ kalifayɔrɔ taabolo ko la ani sariya minnu ka kan ka labato sɛbɛn wɛrɛw kɔnɔ.

I bɛ se fana ka jɛkuluw ɲininka kunnafoni ani dɛmɛ. I bɛ se ka jɛkuluw tɔgɔ sɔrɔ gafɛ laban na .

E bɛ sisan Espaɲi min ye Erɔpu jamana dɔ ye.
Erɔpu jamanaw ye:

Erɔpu Jɛkulu jamana tɔnden 27: Ositarali, Beliziki, Bulgari, Kurawasi, Siprɛ, Cɛki, Dannimariki, Esitoni, Filandi, Faransi, Alimaɲi, Gɛrɛsi, Hongiri, Itali, Lativiya, Litiyoni, Likizanburu, Malita, Payiba, Polandi, Porotigali, Irilandi Jamana, Oromani, Silovaki, Silovɛni, Esipaɲi, Suwedi ani

jamana 4 wɛrɛw: Isilandi, Layisesitayini, Norovɛzi, Suwizerlandi.

I kɔlɔsi!

Sariyaw bɛ kalifayɔrɔ ɲini ni Erɔpu EU+ jamanaw taali la.

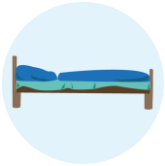
Ni sera farajɛla jamana fɔlɔ min kɔnɔ, i ka kan ka i kalifayɔrɔ sɛbɛn ɲini yen de, fo ni ɲɛmɔgɔw ye i laadi cogo wɛrɛ la.

Erɔpu EU+ jamana kelen dɔrɔn ye i ka kalifayɔrɔ sɛbɛn ɲɛnabɔbaa ye. Ɲɛmɔgɔw Espaɲi bɛna baara taabolo lajɛ ka a latigɛ Erɔpu jamana kelen min ka kan ka kalifayɔrɔ sɛbɛn ko ɲɛnabɔ.

I ka kan ka to Espaɲi. I tɛ se ka taa Erɔpu jamana wɛrɛ kan ni ɲɛmɔgɔw ka yanmaruya tɛ. Ni i taara, kɔlɔlɔ juguw bɛ se ye a la. I ka kalifayɔrɔ ɲinini baara Espaɲi kɔnɔ bɛ se ka lajɔ. Dɔ bɛ se ka bɔ i jamana wɛrɛ kɔnɔ yaalan la ani i kakunbɛnni hakɛw bɛ se ka bɔ a ma.

I BƐNA MUN SƆRƆ?

Ka kɛɲɛ ni i ka cogoya ye, i bɛ ninnu sɔrɔ:



- Siyɔrɔ

- Yɛrɛsaniya minɛnw

- Balo

- Finiw

- wari don o don musakaw kama

Jamana ɲɛmɔgɔw ɛ i ɲininka kosɛbɛ waasa ka i ka cogoya faamu ka ɲɛ.

I bɛ se ka sɔrɔ ka i to yɔrɔ la jamana ɲɛmɔgɔw ye yɔrɔ latigɛ dɔrɔn de.

FURAKƐLI HAKƐ

Jamana ɲɛmɔgɔw bɛ da a la ko i ye furakɛli sɔrɔ **i mago bɛ min na**.

I bɛ se ka dɔgɔtɔrɔ walima furakɛlila dɔ bɛ se ka i lajɛ. U bɛna i ka kɛnɛya sɛgɛsɛgɛ ani ka i lajɛ.

BAARAKƐLAW KUNNAFONI NI:

- i si ma san 18 sɔrɔ ani i nana ka a sɔrɔ mansaw tɛ, i kelen walima i ni du wɛrɛ mɔgɔw
- i ma kɛnɛ walima i joginnen don
- i kɔnɔma walima a bɛ se ka kɛ i kɔnɔma don
- duden dɔw bɛ i bolo minnu mago bɛ dɛmɛ kɛrɛnkɛrɛnnen la
- lojura dɔ b'i la
- I nisɔngiyalen don tuma bɛɛ, i jɔyɔlen, i tɛ se ka sunɔgɔ walima miirina juguw bɛ i la
- binkanni kɛra i la
- i bɛ a miiri ko i lakanalen tɛ walima i bɛ ka siran
- i bɛ gɛlɛya wɛrɛw kɔnɔ minnu mago bɛ dɛmɛ na.

I bɛ se ka da baarakɛlaw la ka kuma u fɛ i fɛrɛma ani u bɛ se ka i dɛmɛ. Kunnafoni bɛɛ na mara gundo la, o kɔrɔ ye ko a tɛna fɔ mɔgɔ si ye ni i ka yanmaruya tɛ.

Fɛn kelen min sen tɛ a la, o ye ni a ye a sɔrɔ i ka ɲɛnamaya tɛ farati la walima mɔgɔ wɛrɛ ta.

DENMISƐNW KA KALAN HAKƐ

Denmisɛnw bɛɛ, cɛ fara muso kan, ni i si ma san 18 sɔrɔ kalan ye i ka
hakɛ ye.

BAARA HAKƐ ANI KALAN HAKƐ

ka kɛɲɛ ni i ka cogoya ye, i bɛ se ka yanmaruya sɔrɔ ka baara kɛ Espaɲi ni cogoya dɔw ye. Baarakɛlaw bɛna kunnafoni di i ma i bɛ se ka baara kɛ cogoya minnu na kunkan.

U bɛ a fɔ i ye fana i bɛ se ka kalan minnu kɛ.

I BƐNA TO YƆRƆ JUMƐN?

Jamana ɲɛmɔgɔw bɛna a fɔ i ye i ka kan ka to yɔrɔ min ani u bɛ cogoyaw ɲɛfɔ i ye.

I bɛna to yɔrɔ ka i ka diɲɛ ka lakanali sɛbɛn sɛgɛsɛgɛli to senna, o sirilen bɛ cogoya caman na.

Ɲɛmɔgɔɔw bɛ se ka a latigɛ ko i ka kan ka to yɔrɔ kɛrɛnkɛrɛnnen dɔ la.

I kɔlɔsi!

Jamana ɲɛmɔgɔw bɛ se ka latigɛ **ko i ka kan ka to yɔrɔ kɛrɛnkɛrɛnnen dɔ la** (misali la kunbɛnni yɔrɔ dɔ la).

I la yamariyalen do ka bɔ kɛnɛ ma o yɔrɔ ni dansigi dɔw ye. I ka kɛli o yɔrɔ bɛna sɛgɛsɛgɛ tuma bɛɛ.

I kɛra yɔrɔ o yɔrɔ, hakɛ bɛ i bolo ka:

- **lakana:** mɔgɔ si yanmaruyalen tɛ ka, hali baarakɛlaw, ka i lasiran, ka i neni walima ka nimatɔɔrɔ

- **to ni i cɛ ye, i muso, i denw ni balimaw minnu ma san 18 sɔrɔ wala i balima baliku dɔ min mago bɛ don o don dɛmɛ la.**
- **to ni i balimaw ye,** ni i ye baliku ye min mago ka kan ka ɲɛ don o don

- ka dɛmɛ ɲini ka se ka kuma i ka denbaya fɛ ani ka a lajɛ ka u ye, ni i tɛ a dɔn u bɛ yɔrɔ min na.

KALIFAYƆRƆ ŋINIBAGA BƐ KA MINƐ COGOYA MINNU LA

Minɛli kɔrɔ ye ko i minɛlen bɛ nɔgɔya la yɔrɔ kɛrɛnkɛrɛnnen dɔ la i tɛ se ka bɔ i yɛrɛ ma yɔrɔ min na. Kun jɔnjɔn ka kan ka sɔrɔ jamana ŋɛmɔgɔw bolo waasa la i minɛ. U ka kan ka da a la cogoya wɛrɛ fusi tɛ se ka kɛ e ka koŋɛ la. Sariya ŋɛmɔgɔw bɛna i ka cogoya lajɛ sani u ka ko dɔ latigɛ.

Minɛli kunw bɛ se ka, misali la:

- i ka kalifayɔrɔ sɛbɛn fɛn nafamaba dɔ (misali la i bugunnatigɛ) tɛ se ka sɛgɛsɛgɛ ni i ma minɛ
- i ma sariyaw labato ka to yɔrɔ kelen na, ani farati bɛ a la ko i bɛ se ka boli tugun ani ŋɛmɔgɔw tɛ se ka i lasɔrɔ
- i ye hakilina dɔ sɔrɔ ko a latigɛra ka i bila ka Erɔpu jamana wɛrɛ kan min na i ka kalifayɔrɔ sɛbɛn sɛgɛsɛgɛ ani i bɛ se ka boli sani o yɛlɛmali cɛ
- i ye farati ko dɔ kɛ lakana fanfɛ.

ni i minɛna, i bɛ se ka i kanbɔ. I bɛ ka sariya ka dɛmɛ ŋini fu ani dajirali.

I KA KUNBƐNNI SARIYAW YE JUMƐNW NIN YƆRƆ LA?

Nin minnu filɛ duguma, olu ye sariyaw ye i ka kan ka i bɛn minnu ma.

- Jamana sariyaw labato.
- To Espaɲi kɔnɔ ani kana taa farajɛla jamana wɛrɛ la ni ɲɛmɔgɔw ka yanmaruya tɛ
- Jamana ɲɛmɔgɔw ko i ka to yɔrɔ min na, i kana bɔ yen ni u ka yanmaruya tɛ.
- I bɛ yɔrɔ min na, yen sariya labato.
- Jamana ɲɛmɔgɔw ladɔnniya i ka kibaroya kunnafoniw la.

MUN BƐNA KƐ NI I MA I BƐN I KA WAJIBI KOKƐTAW MA?

Jamana ɲɛmɔgɔw bɛna cogoya sɛgɛsɛgɛ ani ka kunnafoni di i mansaw ma ni u ye a latigɛ ka sira dɔw ta.

Misali la, ni i bolila ka bɔ dagayɔrɔ la, jamana ɲɛmɔgɔw tun ye a latigɛ ko i ka to yɔrɔ min na, i bɛ se ka dɛmɛ dɔɔnin sɔrɔ, wala i tun ye kalifayɔrɔ sɛbɛn ladon Farajɛla jamana wɛrɛ kan, ka boli ka bɔ yen.

Ni i ye juguya jogo ta ka tɔw lasiran, wala ni i ye siyɔrɔ sariyaw sɔsɔ ka segin a kan walima ka a juguya, i bɛ se ka bɔnɛ i ka dɛmɛ la a bɛ ka min sɔrɔ.

MUN BƐNA KƐ NI I TAALA TAAMALA KA TAA ERƆPU JAMANAW WƐRƐ KASƆRƆ I MA YAMARI?

Espaɲi

Erɔpu Jama na wɛrɛ

kɔnɔ Espaɲi:

- I ka kalifayɔrɔ ɲinini baara bɛ se ka lajɔ.

I taara Erɔpu jamana wɛrɛ min kan ka a sɔrɔ yanmaruya tɛ i bolo:

- jamana ɲɛmɔgɔw bɛ se ka a latigɛ ka i lasegin i bɔra farajɛla jamana min kɔnɔ kasɔrɔ i ma u yamari.

Ni jamana ɲɛmɔgɔw ye a latigɛ tuma min na ko u bɛ i lasegin i bɔra jamana min kɔnɔ, i tɛna se ka hakɛ dɔw sɔrɔ, misali la:

- i tɛna dɛmɛ **sifaya caman sɔrɔ**
- yanmaruya bɛrɛ tɛna **di i ma ka baara kɛ wala kalan.**

I BƐ SE KA I KANBƆ ƝƐMƆGƆW MA ANI I BƐ SE KA DƐMƐ SƆRƆ SARIYA KO LA

Ni ɲɔmɔgɔw ye a latigɛ ka dan sigi i ka hakɛw la ani i dalen bɛ ka ko tɛ fɛn tilennen ye, **i bɛ se ka i kanbɔ**.

I bɛ se ka dɛmɛ ni dajirali sɔrɔ fu sariya ko la ka kɛɲɛ ni ka cogoya ye. O kɔrɔ ko sariya laadilikɛla walima kiiritigɛla bɛ se ka i dɛmɛ.

I bɛ se ka ɲɛmɔgɔw ni baɲumankɛtɔnw walima UNHCR ɲininka kunnafoniw la, ka fara sariya dɛmɛ ni dajirali kan.

Jamana ɲɛmɔgɔw bɛ se ka a latigɛ ka dɔ bɔ i ka kunbɛni hakɛw la walima k'u bɔ a ma, nka i hakɛ dɔw bɛ to i bolo tuma bɛɛ. I bɛna dɛmɛ suguya min sɔrɔ, o bɛ bɔ i ka cogoya ni magow de la.

KUMAƝƆGƆNYA KUNNAFONIW

Ni i mago bɛ ɲininkali o ɲininkali la walima i mago bɛ dɛmɛ na i ka sigi kɔnɔna na, i bɛ se ka kuma a baarakɛlaw fɛ:

ACCEM

ACCEM ka ɲɛmɔgɔya: https://www.accem.es/contacto

Telifɔni: +34 91 531 23 12 // Email: accem@accem.es

CRUZ ROJA ESPAÑOLA

Cruz Roja Española ka ɲɛmɔgɔya: https://www2.cruzroja.es/contacto

Telifɔni: +34 900 22 11 22 // Email: informa@cruzroja.es

COMISIÓN ESPAÑOLA DE AYUDA AL REFUGIADO (CEAR)

CEAR ka ɲɛmɔgɔya: https://www.cear.es/donde-estamos/

Telifɔni: +34 91 598 05 35 / +34 91 598 05 92 // Email: recepcion.madrid@cear.es

CEPAIM

CEPAIM ka ɲɛmɔgɔya: https://www.cepaim.org/contacta

Telifɔniw (ka bɛn jamana kelen-kelen na): https://www.cepaim.org/nuestros-centros

ACNUR (Nsiiri kelen-kelen ka Jamana Kɛnɛma Fidikɛlaw Tɔgɔlɔnnikɛla)

ACNUR bɛ asili bilali-dɔw ni bilali-dɔw hakɛw mara ni u bolo.ACNUR ka ɲɛmɔgɔya: https://www.acnur.org/es-es/Telifɔni: +34 91 077 21 50Email: spama@unhcr.org

Ni i mago bɛ furakɛli teliman na walima i bɛ farati la i bɛ se ninnu nɛgɛsira in wele fu:

furakɛli teliman: 061/112

polisiw: 091/112

Nin gafɛ in ye kun ye kunnafonidi dɔrɔn de ye. A tɛ hakɛw walima sariyaw dilan a yɛrɛ ma. Erɔpu Jɛkulu Cakɛda Logo Kalifayɔrɔ ko la (EUAA) ye a ka minɛn yɛrɛ di, ani ka gafɛ wɛrɛ dilan ka kɛɲɛ ni nin gafɛ in ye, o yanmaruyalen don EUAA fɛ Erɔpu Jɛkulu Jamanaw dɔrɔn de ma. EUAA tɛ sɔn jɔyɔrɔ walima dannaya baarakɛcogo ɲuman, kɔnɔko, dafali, bɛnnen walima dannaya ka ɲɛsin kunnafoni ma min bɛ gafɛ kɔnɔ Erɔpu Jamanaw fɛ, ka kɛ cakɛla wɛrɛ fɛ. Erɔpu jamana tɛ walima mɔgɔ o mɔgɔ bɛ ka baara kɛ EUAA tɔgɔ la min bɛ se ka kɛ kunnafoni fɛ min sɔrɔla nin gafɛ in kɔnɔ.

© Erɔpu Jɛkulu Cakɛda kalifayɔrɔ ɲinini, 2025

“Bɔlenw dɔw ka fɔlɔ kɔnɔ, a ye kɛ ni AI (siradon kalan) dɛmɛ ye, o la a bɛ se ka kuma misɛn kɛ. Fɔlɔ nin ye kuma kaban de ye. A ka fisa ka segin ka Spanish walima English fɔlɔw lajɛ, ni a bɛ taa sariya kɔrɔsi la.”